

Stanco del solito business?  
Mettici il nuovo Sapore.



Tired of the same old business?  
Try with a new **tasting experience**.

19/22

**FEBBRAIO/FEBRUARY 2011**  
**RIMINI FIERA ITALY**

**Orario 9,30 - 18,00**

Hours 9,30 a.m. - 6,00 p.m.

**Ultimo giorno 9,30-17,00**

Last day 9,30 a.m. - 5,00 p.m.

**[www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it)**

ORGANIZZATO DA / ORGANIZED BY



**sapore**  
**TASTING EXPERIENCE**  
**GUSTI, RITI E TENDENZE**  
**24 ORE FUORI CASA**



**MIA**

**MOSTRA INTERNAZIONALE  
DELL'ALIMENTAZIONE**  
**INTERNATIONAL FOOD SHOW**

# sap<sup>o</sup>re

TASTING EXPERIENCE  
GUSTI, RITI E TENDENZE  
24 ORE FUORI CASA

È INNOVAZIONE PER  
IL FUORI CASA

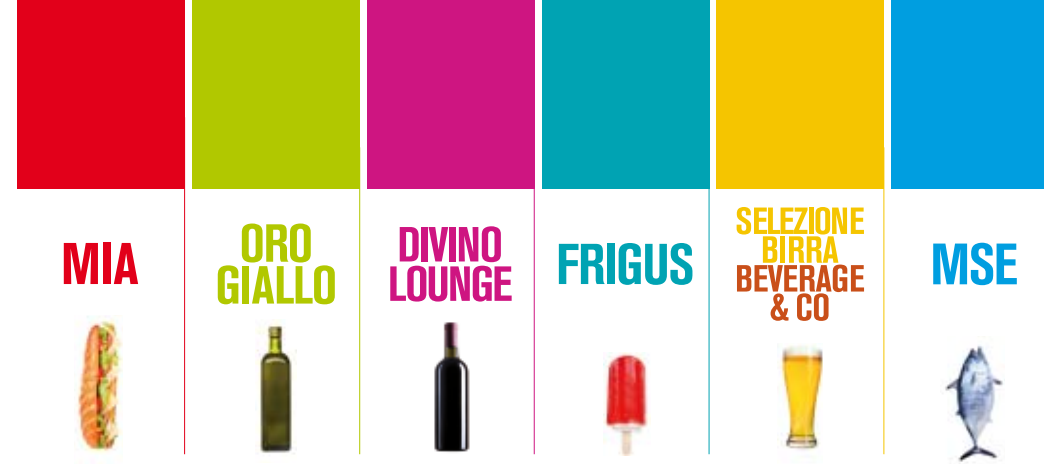
prodotti, format di locali, tendenze

È UN'ANTEPRIMA

per il suo posizionamento a inizio anno

È TUTTO IL FOOD, IL SEAFOOD  
E IL BEVERAGE

per il canale Ho.Re.Ca. (un mercato che ha superato i 70 miliardi, in crescita), un appuntamento unico per tutti gli operatori della filiera, con interessanti aperture alla GDO e ai mercati internazionali.



IT IS ALL THE INNOVATIONS  
FOR EATING OUT

products, venue formats and trends

IT IS AN INTERESTING PREVIEW

for its time slot at the beginning of the year

IT REPRESENTS THE ENTIRE  
BEVERAGE, FOOD  
AND SEAFOOD MARKET

for the Ho.Re.Ca. channel (a sector that has exceeded 70 billion euros and has further growth prospects): an absolutely unique appointment for all the chain's trade members, with interesting openings in Large-scale Distribution and the international market.



# NEWS

SAPORE METTE IN RETE LE AZIENDE ESPOSITRICI CON TUTTA LA FILIERA, MOLTIPLICANDO LE OPPORTUNITÀ DI BUSINESS E DI VISIBILITÀ, ATTRAVERSO VARIE INIZIATIVE

SAPORE PUTS EXHIBITING COMPANIES IN A NETWORK FORMED BY THE ENTIRE CHAIN, MULTIPLYING BUSINESS OPPORTUNITIES AND RAISING THEIR PROFILES, BY MEANS OF VARIOUS INITIATIVES

## PER LE AZIENDE

**Sapore Innovation Award:** il concorso che premia le aziende più innovative. Nell'Innovation Area verranno esposti oltre un centinaio di nuovi prodotti per i canali bar, ristorazione, ristorazione collettiva e GDO.

Le indicazioni per partecipare gratuitamente al concorso sono sul sito [www.saporerimini.it/innovation](http://www.saporerimini.it/innovation)

## FOR COMPANIES

*Sapore Innovation Award: the contest that rewards the most innovative companies. In the Innovation Area, over a hundred new products for the bar, catering, collective food service and Large-scale Distribution channels will be exhibited.*

*Instructions on how to take part free of charge in the contest can be found on the web site [www.saporerimini.it/innovation](http://www.saporerimini.it/innovation)*



**INNOVATION AWARD**

## PER I GESTORI DEI LOCALI E I PROFESSIONISTI DEL FUORI CASA

Iniziative per i gestori in collaborazione con FIPE

Punti di incontro per nuovi imprenditori in collaborazione con associazioni di settore

Eventi dedicati agli chef, ai sommelier, ai barman in collaborazione con le principali associazioni di categoria (FIC, AIS, AIBES, ecc...)

## FOR VENUES OWNERS AND MANAGERS AND EATING OUT PROFESSIONALS

*Initiatives for owners and managers in cooperation with the FIPE*

*Meeting points for new entrepreneurs in cooperation with the trade associations*

*Events dedicated to chefs, sommeliers and barmen, in cooperation with the major trade associations (FIC, AIS, AIBES, ecc...)*

## PER IL TRADE

II° giornata della distribuzione Ho.Re.Ca.

Assemblea ANDMI (direttori mercati all'ingrosso)

IV° GDO buyers' day

400 Top buyer dai 5 continenti, con la possibilità di fissare on line un'agenda di incontri

## FOR THE TRADE

*2<sup>nd</sup> Ho.Re.Ca. distribution day*

*Conference organized by the National Association of Wholesale Market Managers*

*4<sup>th</sup> Large-Scale Distribution buyers' day*

*400 top buyers from five continents, with the possibility of planning an agenda of meetings online*





# MIA

## MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ALIMENTAZIONE INTERNATIONAL FOOD SHOW

MIA è la sezione di SAPORE dedicata ai prodotti per il catering, alle specialità alimentari italiane ed estere, ai prodotti biologici e senza glutine che stanno attirando sempre più l'attenzione sia della ristorazione collettiva che di quella commerciale. Un'area specifica è dedicata alla pizza con concorsi, dimostrazioni e lezioni sulle farine alternative e sui prodotti per celiaci. Oltre agli operatori del canale Ho.Re.Ca., l'evento coinvolge la grande distribuzione (attraverso il GDO Buyers' Day, giunto alla quarta edizione, organizzato nella giornata di martedì con tavole rotonde e incontri con le aziende) e i buyer esteri provenienti da diverse aree geografiche. Tra le numerose iniziative per implementare l'internazionalizzazione, Rimini Fiera ha siglato una partnership con UnionAlimentari-CONFAPI, coinvolta anche nell'organizzazione di nuove attività.

MIA is the section of SAPORE dedicated to products for catering, Italian and foreign food and beverage specialities, organic and gluten-free product, which are attracting increasing attention on behalf of both collective and commercial food service. A specific area is dedicated to pizza, with contests, demos and lessons on alternative flours and products for those suffering from celiac disease. As well as trade members from the Ho.Re.Ca. channel, the event involves large distributors (by means of the Large-scale Distribution Buyers' Day, now at its fourth edition, organized on Tuesday with round tables and meetings with companies) and foreign buyers from various parts of the world. Among the numerous initiatives for increasing internationalization, Rimini Fiera has inked a partnership with UnionAlimentari-CONFAPI, which has also been involved in the organization of new projects.

### CATERING

### BIO CATERING E GLUTEN FREE

### SPECIALITÀ REGIONALI ITALIANE ED ESTERE ITALIAN AND FOREIGN REGIONAL SPECIALITIES

### FRIGUS

Rassegna dei prodotti surgelati e delle tecnologie per il ciclo del freddo

*Show of frozen food and refrigeration  
and freezing equipment*

### LOGISTICS



## SETTORI MERCEOLOGICI EXPO SECTORS

# DATI EDIZIONE 2010

THE 2010  
EDITION  
FIGURES

**85.000**

Mq di esposizione  
*M<sup>2</sup> of expo space*

**1.000**

Aziende espositrici  
*Companies*

**76.123**

Visitatori con uno straordinario  
+ 25% di operatori esteri  
*Visitors and a 25% increase  
in foreign trade members*

**4.000**

Business meeting tra aziende  
espositrici e buyer internazio-  
nali provenienti da 38 paesi  
*Business meetings between  
exhibiting companies and  
foreign buyers from 38 countries*

**612**

Giornalisti accreditati  
*Journalists accredited*

# 85.000.000 DI CONTATTI / CONTACTS

Grande visibilità mediatica che ha originato una copertura pari a quasi 85 milioni di contatti raggiunti (media Auditel, Audiradio, Audipress e Audiweb).  
*A high media profile, ensuring coverage with almost 85 million contacts made (Auditel, Audiradio, Audipress and Audiweb average).*

## TIPOLOGIA DI VISITATORI

**Ristorazione** (ristoranti indipendenti, pizzerie, catene e franchising, fast food, take away, società di catering, ristorazione collettiva)

**Altri pubblici esercizi** (hotel, bar, pub, birrerie, locali serali)

**Trade** (distributori, grossisti specializzati, import export, agenti)

**Grande distribuzione** (GDO, Cash & Carry, gruppi di acquisto)

**Dettaglio alimentare**

**Stampa, Associazioni di categoria**

## TYPE OF VISITORS

**Food service** (independent restaurateurs, pizza parlours, chains and franchising, fast food, take away, catering firms, collective food service)

**Other public venues** (hotels, bars, pubs, beer cellars, clubs and night clubs)

**Trade** (distributors, specialized wholesalers, importers/exporters, agents)

**Large-scale distribution** (hyper and supermarkets, Cash & Carry, purchase groups)

**Food & beverage retail**

**Press, trade associations**

# INFO

## PROJECT MANAGER

### **Orietta Foschi**

Tel.: (+39) 0541 744.258

Fax: (+39) 0541 744.225

e-mail: o.foschi@riminifiera.it

## VENDITA SPAZI ESPOSITIVI / SALES DEPT - MIA

### **Silvia Sartori**

Tel.: (+39) 0541 744.638

Fax: (+39) 0541 744.225

e-mail: s.sartori@riminifiera.it

## FOREIGN CONTACTS

### **GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND**

Overseas Trade Show Agencies Ltd (OTSA)

#### **Ms Jennifer Hall**

Tel.: +44 (0) 20 7886 3121

Fax: +44 (0) 20 7886 3101

e-mail: jennifer.hall@otsa.net

web-site: www.otsa.net

### **BELGIUM**

Chambre de Commerce Belgo-Italienne

#### **Mr Marco Iacuitto**

Tel.: (+32) 2 230 20 13

Fax: (+32) 2 230 21 72

e-mail: iacuitto@ccitabel.com

web-site: www.ccitabel.com

### **BOSNIA HERZEGOVINA, CROATIA, FYROM, MONTENEGRO, SERBIA, SLOVENIA**

"Vidikupi.com" Agenzia d'Affari

#### **Ms Silvana Smokovic Andreoli**

Tel.: (+385) 42690183

Fax: (+385) 42690110

e-mail: vidikupi@pu.t-com.hr

web-site: www.vidikupi.com

### **FRANCE**

Chamber de Commerce Italienne de Lyon

#### **Ms Anca Mucea**

Tel.: +33 (0) 4 26 49 02 03

Fax: +33 (0) 4 78 39 52 14

e-mail: a.mucea@ccielyon.com

#### **Ms Chiara Stefan**

Tel.: +33 (0) 4 72 00 32 43

Fax: +33 (0) 4 78 39 52 14

e-mail: c.stefan@ccielyon.com

web-site: www.ccielyon.com

### **SPAIN**

Cámara de Comercio Italiana - Barcelona

#### **Ms Emanuela Esposito**

Tel.: (+34) 93 318 49 99

Fax: (+34) 93 318 40 04

e-mail: emanuelaesposito@camaraitaliana.com

web-site: www.camaraitaliana.com

### **UK, SOUTH EAST ASIA - FAIR EAST**

Bestnetworkasia

#### **Ms Lisa Baldwin**

Tel.: (+44) 7770 875979

Fax: (+44) 1223 236974

e-mail: lisa@bestnetasia.com

web-site: www.bestnetasia.com

# RAGGIUNGERE RIMINI FIERA

## HOW TO REACH RIMINI



### FERROVIA

Fermata diretta "RIMINIFIERA" all'interno del quartiere fieristico. Le linee più veloci per raggiungere Rimini sono la Milano-Bologna-Rimini e la Roma-Ancona-Rimini (fermata interna RIMINIFIERA).  
[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)  
[www.riminifiera.it/stazione](http://www.riminifiera.it/stazione)

### BY RAIL

Direct to "RIMINIFIERA" station in the exhibition centre grounds. The fastest routes to Rimini are the Milan-Bologna-Rimini and Rome-Ancona-Rimini lines (RIMINIFIERA station).  
[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)  
[www.riminifiera.it/railwaystation](http://www.riminifiera.it/railwaystation)



### BUS NAVETTA GRATUITO

> Da e per l'aeroporto di Bologna. Prenotazione obbligatoria su [www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it) o al n° (+39) 349 3000293 (dal 01/02/2011) (tempo di percorrenza h. 1.30)  
> Da e per l'aeroporto di Forlì. Prenotazione obbligatoria al n° (+39) 0541 744626 (tempo di percorrenza 30 min.)

### FREE SHUTTLE BUS SERVICE

> To and from Bologna Airport. Compulsory booking: [www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it) or call (+39) 349 3000293 starting from 01/02/2011 (estimated route time 1h and 30 m)  
> To and from Forlì Airport. Compulsory booking: call (+39) 0541 744626 (estimated route time 30 m)



### AUTOSTRADA

L'Autostrada Adriatica A14 collega Bologna con Rimini. Per raggiungere il quartiere fieristico uscire ai caselli Rimini Nord, distante 3 km o Rimini Sud, distante 7 km.  
[www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)

### BY CAR

Adriatica A14 highway linking Bologna and Rimini. To reach the exhibition centre exit at Rimini Nord (3 km) or Rimini Sud (7 km).  
[www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)



### VIA AEREA Aeroporti di:

Rimini: [www.riminiairport.com](http://www.riminiairport.com)  
Bologna (120 km): [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
Ancona (90 km): [www.ancona-airport.com](http://www.ancona-airport.com)  
Forlì (50 km): [www.forliairport.it](http://www.forliairport.it)

### BY AIR Nearest airports:

Rimini: [www.riminiairport.com](http://www.riminiairport.com)  
Bologna (120 km): [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
Ancona (90 km): [www.ancona-airport.com](http://www.ancona-airport.com)  
Forlì (50 km): [www.forliairport.it](http://www.forliairport.it)



### PER PRENOTARE UN BUON ALBERGO A RIMINI

TRAVELACX Business Travel Service  
Via Sassonia, 30 - 47922 Rimini - Italy  
Tel. (+39) 0541 305882, 800.083.663  
Fax (+39) 0541 305842  
[www.travelacx.it](http://www.travelacx.it)  
[bookingfiera@adriacongrex.it](mailto:bookingfiera@adriacongrex.it)

### FOR GOOD HOTEL RESERVATIONS IN RIMINI

TRAVELACX Business Travel Service  
Via Sassonia, 30 - 47922 Rimini - Italy  
Tel. (+39) 0541 305882  
Fax (+39) 0541 305842  
[www.travelacx.it](http://www.travelacx.it)  
[bookingfiera@adriacongrex.it](mailto:bookingfiera@adriacongrex.it)

Sono inoltre disponibili interessanti pacchetti Volo + Hotel

Convenient Flight + Hotel packages are also available

#### Rimini Fiera Spa

Italy - 47921 Rimini - Via Emilia, 155  
Tel.: (+39) 0541 744.111  
Fax: (+39) 0541 744.200  
[www.riminifiera.it](http://www.riminifiera.it)



[www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it)